



**Программа Организации  
Объединенных Наций по  
окружающей среде**

Distr.  
GENERAL

UNEP/POPS/INC.7/5  
22 April 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ  
ПЕРЕГОВОРОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ ИМЕЮЩЕМУ  
ОБЯЗАТЕЛЬНУЮ ЮРИДИЧЕСКУЮ СИЛУ ДОКУМЕНТУ  
ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ МЕР В  
ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ СТОЙКИХ  
ОРГАНИЧЕСКИХ ЗАГРЯЗНИТЕЛЕЙ

Седьмая сессия

Женева, 14-18 июля 2003 года

Пункт 5 предварительной повестки дня\*

**Подготовка к Конференции Сторон**

**РЕЕСТР КОНКРЕТНЫХ ИСКЛЮЧЕНИЙ\*\***

Записка секретариата

1. Статьей 4 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях учреждается Реестр для целей определения Сторон, которые имеют конкретные исключения, перечисленные в приложениях А или В к Конвенции (пункт 1). Став Стороной Конвенции, любое государство может путем письменного уведомления секретариата зарегистрировать один или несколько видов конкретных исключений, перечисленных в приложениях А или В (пункт 3). Срок действия зарегистрированного конкретного исключения истекает через пять лет после даты вступления в силу Конвенции в отношении конкретного химического вещества, если Страна не указала в Реестре более раннюю дату или если срок действия не продлен Конференцией Сторон по просьбе Страны, данные которой введены в Реестр конкретных исключений (пункт 4). Решение о процессе пересмотра данных, включенных в Реестр, принимается Конференцией Сторон на ее первом совещании (пункт 5). До проведения обзора соответствующая Страна представляет секретариату доклад с обоснованием сохраняющейся необходимости в регистрации данного исключения, и этот доклад направляется всем Странах (пункт 6). Обзор проводится на основе всей имеющейся информации, после чего Конференция Сторон может вынести в отношении соответствующей Страны такие рекомендации, какие она сочтет необходимыми (пункт 6). Конференция Сторон может принять решение о продлении срока действия конкретного исключения на период до пяти лет, должным образом учитывая особые обстоятельства Стран, являющихся развивающимися странами, и Стран, являющихся странами с переходной экономикой (пункт 7).

\* UNEP/POPS/INC.7/1.

\*\* Стокгольмская конвенция, статья 4 и приложения А и В; доклад Межправительственного комитета для ведения переговоров о работе его шестой сессии (UNEP/POPS/INC-6/22), приложение I, решение МКП-6/3.

K0361319 200503

2. На своей шестой сессии Межправительственный комитет для ведения переговоров в своем решении МКП-6/3 просил секретариат подготовить доклад о:

- a) возможной форме представления странами информации о заявках на предоставление конкретных исключений;
- b) возможном процессе, включая альтернативные подходы, который Конференция Сторон могла бы рассмотреть при принятии решения о процессе пересмотра данных, включенных в Реестр, предусмотренном в пункте 5 статьи 4 Конвенции;
- c) возможной форме Реестра конкретных исключений.

3. Предполагалось, что этот доклад будет основан на мнениях по вышеупомянутым вопросам, представленных правительствами секретариату до 31 октября 2002 года, а также на документах UNEP/POPS/INC.6/4 и UNEP/POPS/INC.6/INF/6.

4. В ответ на изложенное выше предложение свои мнения представили 13 правительств, а также Европейский союз и его государства-члены. Эти мнения воспроизводятся в справочном документе UNEP/POPS/INC.7/INF/16.

5. По вопросу о возможной форме представления странами информации о заявках на предоставление конкретных исключений было получено несколько предложений о том, какие сведения можно было бы указывать. На основе этих предложений секретариат подготовил проект формы, содержащийся в приложении I к настоящей записке.

6. По вопросу о процессе пересмотра данных, включенных в Реестр, в ответах правительств были выражены следующие мнения:

- a) для оказания Конференции Сторон помощи в процессе пересмотра может потребоваться создание группы экспертов, возможно, при участии Комитета по рассмотрению стойких органических загрязнителей и любых дополнительных экспертов для содействия этому процессу;
- b) пересмотр должен распространяться на заявки как в отношении продления срока действия исключений, так и в отношении новых конкретных исключений, которые могут быть запрошены в отношении новых стойких органических загрязнителей;
- c) по мнению некоторых правительств, критерии и процесс, применяемые в рамках Монреальского протокола в отношении оценки основных видов использования (отраженные в добавлении к документу UNEP/POPS/INC.6/4), должны использоваться в качестве основы или учитываться при разработке процесса пересмотра, хотя по мнению других правительств, их не следует использовать в таком качестве;
- d) решения Конференции Сторон относительно продления срока действия должны приниматься, по возможности, консенсусом; тем не менее, если несмотря на все усилия, консенсуса достичь не удастся, такое решение в крайнем случае принимается большинством в три четверти голосов; и
- e) Сторонам надлежит ежегодно представлять секретариату доклады о конкретных случаях использования исключений.

7. На основе полученных материалов и документов, упомянутых в пункте 4 выше, секретариат подготовил наброски возможного процесса пересмотра данных, включенных в Реестр, которые приводятся в приложении II к настоящей записке.

8. Что касается вопроса о возможной форме Реестра конкретных исключений, то правительства в целом поддержали проект формы, содержащийся в справочном документе UNEP/POPS/INC.6/INF/6. Было получено несколько предложений о том, какую информацию

следует представлять. Было предложено добавить пояснительное примечание или контрольный перечень для описания видов информации, которую следует указывать в колонке Реестра, озаглавленной "Замечания". На основе полученных материалов и документов, упомянутых в пункте 4 выше, секретариат подготовил пересмотренный проект формы реестра конкретных исключений, который содержится в приложении III к настоящей записке.

Меры, которые могут быть приняты Комитетом

9. Комитет, возможно, пожелает:

a) одобрить форму представления странами информации о заявках на предоставление конкретных исключений с любыми внесенными в нее поправками, содержащуюся в приложении I к настоящей записке, для рассмотрения и возможного утверждения Конференцией Сторон;

b) просить государства, присоединяющиеся к Конвенции, применять вышеупомянутую форму на временной основе до тех пор, пока Конференция Сторон не примет решение о форме представления странами информации о заявках на предоставление конкретных исключений;

c) учредить процедуру разработки возможного процесса пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений, для рассмотрения и возможного утверждения Конференцией Сторон на ее первой сессии с использованием в качестве основы информации, содержащейся в приложении II к настоящей записке;

d) одобрить форму Реестра конкретных исключений, содержащуюся в приложении III к настоящей записке, с любыми внесенными в нее поправками, для рассмотрения и возможного утверждения Конференцией Сторон;

e) просить секретариат создать временный реестр на основе установленной им формы для использования до тех пор, пока не будет принято решение Конференции Сторон.

Приложение 1

**ВОЗМОЖНАЯ ФОРМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ СТРАНАМИ ИНФОРМАЦИИ О ЗАЯВКАХ НА  
ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ КОНКРЕТНЫХ ИСКЛЮЧЕНИЙ**

**Общие сведения:**

- 1) Контактная информация запрашивающей Стороны:  
Ф.И.О. контактного лица: \_\_\_\_\_  
Министерство: \_\_\_\_\_  
Адрес: \_\_\_\_\_  
Телефон: \_\_\_\_\_  
Факс: \_\_\_\_\_  
Эл. почта: \_\_\_\_\_
- 2) Дата заявки на предоставление исключения: \_\_\_\_\_ (число/месяц/год)
- 3) Дата истечения срока действия исключения: \_\_\_\_\_ (число/месяц/год)
- 4) Описание вещества:  
Общепринятое название: \_\_\_\_\_  
Химическое название: \_\_\_\_\_  
Номер КАС: \_\_\_\_\_
- 5) Вид химического продукта: \_\_\_\_\_
- 6) Виды применения/использования: \_\_\_\_\_
- 7) Обоснование исключения: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 8) Действующие национальные механизмы регулирования и контроля:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 9) Информация об имеющихся запасах:  
Качество: \_\_\_\_\_ Количество (в кг, как активный ингредиент пестицидов): \_\_\_\_\_  
Качество: \_\_\_\_\_ Количество (в кг, как активный ингредиент пестицидов): \_\_\_\_\_
- 10) Мониторинг и проверка:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Информация для заявок, касающихся производства:**

11) Названия компаний/учреждений, имеющих разрешение на производство:

- a) \_\_\_\_\_
- b) \_\_\_\_\_
- c) \_\_\_\_\_

Компания /объект	Места производства	Тип производства (вкл. состав)	Торговые наименования продуктов	Предполагаемый годовой объем производства (в кг активного ингредиента для пестицидов)	Качество технического продукта (степень чистоты; примеси)	Ожидаемая продолжительность производства	Расчетный объем выброса вещества и других СОЗ в:			Категория лиц, контактирующих с продуктом
							атмосф.	воду	отходы	
a)										
b)										
c)										

12) Информация об экспорте:

Страна назначения: \_\_\_\_\_ Объем / количество: \_\_\_\_\_ Информация о продукте/составе: \_\_\_\_\_  
 Страна назначения: \_\_\_\_\_ Объем / количество: \_\_\_\_\_ Информация о продукте/составе: \_\_\_\_\_

13) Административные и другие меры контроля, применяемые и планируемые в целях предупреждения незаконного производства (например, система специальных разрешений, учет производства):

\_\_\_\_\_

14) Административные и другие меры контроля, применяемые и планируемые с целью прекращения или ограничения выброса данных веществ и других СОЗ (например, система специальных разрешений):

\_\_\_\_\_

15) Другие меры, которые будут приняты в течение срока действия исключения в целях ограничения рисков для здоровья людей и окружающей среды:

\_\_\_\_\_

**Информация для заявок, касающихся использования (информация представляется в отношении всех предполагаемых видов использования):**

- 16) Вид использования, в связи с которым запрашивается исключение:  
\_\_\_\_\_
- 17) Названия компаний/учреждений, имеющих разрешение использовать вещество:  
\_\_\_\_\_
- 18) Предполагаемое количество (кг/год):  
\_\_\_\_\_
- 19) Страна происхождения: \_\_\_\_\_
- 20) Источник и качество вещества или составного продукта (например, процентное содержание СОЗ, вид состава):  
\_\_\_\_\_
- 21) Значение конкретного вида использования для общества, включая последствия неприменения запрашиваемого исключения:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 22) Информация об использовании: \_\_\_\_\_
- а) для пестицидов:  
Организм, являющийся объектом воздействия: \_\_\_\_\_  
Регулярное применение: ДА: \_\_\_\_\_ НЕТ: \_\_\_\_\_  
Применение в экстренных случаях: ДА: \_\_\_\_\_ НЕТ: \_\_\_\_\_  
Способ применения: \_\_\_\_\_  
Частота применения: \_\_\_\_\_  
Наносимое количество (например, кг активного ингредиента на гектар): \_\_\_\_\_
- б) для промежуточных продуктов:  
Местонахождение перерабатывающего завода:  
\_\_\_\_\_
- 23) Категория лиц, контактирующих с продуктом:  
\_\_\_\_\_
- 24) Меры контроля для предотвращения или сведения к минимуму выбросов в окружающую среду, включая меры по предупреждению незаконного использования, и информация о действенности и эффективности механизмов контроля для предотвращения выбросов:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 25) Планируемые шаги для сведения к минимуму использования, включая меры по разработке и внедрению альтернатив, не связанных с СОЗ:  
\_\_\_\_\_

## 26) Информация об альтернативах и заменителях:

Альтернатива (вкл. альтернативные методы)	Действенность	Доступность	Технико-экономическая обоснованность	Режим регулирования альтернативы

## 27) Последствия образования отходов и удаления:

Меры, принимаемые в отношении загрязненного материала:

\_\_\_\_\_

Расходы: \_\_\_\_\_

## 28) Другие меры, которые будут приняты в течение срока действия исключения в целях ограничения рисков для здоровья людей и окружающей среды:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Дата утверждения заявки: \_\_\_\_\_

Приложение II**ВОЗМОЖНЫЙ ПРОЦЕСС ПЕРЕСМОТРА ДАННЫХ, ВКЛЮЧЕННЫХ В РЕЕСТР  
КОНКРЕТНЫХ ИСКЛЮЧЕНИЙ**

В соответствии с пунктом 6 статьи 4 Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях процесс пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений, будет осуществляться следующим образом:

a) Сторона может подать заявку на продление срока действия данных, включенных в Реестр, направив секретариату доклад с обоснованием сохраняющейся необходимости в регистрации данного исключения. Доклад, касающийся заявки на продление срока действия, представляется по крайней мере за [десять] месяцев до совещания Конференции Сторон, проводимого до истечения срока действия<sup>1</sup>.

b) Секретариат направляет доклад, касающийся заявки на продление срока действия, всем Сторонам [и наблюдателям] по крайней мере за [девять] месяцев до совещания Конференции Сторон и просит их представить другую информацию, имеющую отношение к этому докладу, [по возможности на английском языке,] по крайней мере за [шесть] месяцев до совещания Конференции Сторон.

c) Секретариат собирает, при необходимости переводит и представляет всю имеющуюся информацию вместе с докладом, касающимся заявки на продление срока действия, [группе экспертов, которая будет создана Конференцией Сторон<sup>2</sup>] [и] [всем Сторонам] по крайней мере за [пять] месяцев до совещания Конференции Сторон.

[d) Группе экспертов следует провести свое совещание по крайней мере за [четыре] месяца до совещания Конференции Сторон с целью рассмотрения доклада, касающегося заявки на продление срока действия, и любой другой информации, имеющей к нему отношение, и с целью подготовки рекомендаций для Конференции Сторон с учетом технико-экономических аспектов, включая наличие альтернатив и мер контроля за выбросами. Группе следует, по возможности, достичь консенсуса в отношении заключительной рекомендации. Если все усилия по достижению консенсуса оказываются безрезультатными, высказанные мнения подробно излагаются в докладе, который представляется Конференции Сторон вместе с подготовленными рекомендациями.]

[e) Секретариат направляет рекомендацию и любые доклады группы всем Сторонам [и наблюдателям] не позднее, чем за [три] месяца до совещания Конференции Сторон.]

f) На своем совещании Конференция Сторон принимает решение по заявке на продление срока действия данных, включенных в Реестр, до истечения срока действия этих данных. По возможности, такие решения следует принимать консенсусом. Если все усилия по

---

<sup>1</sup> В качестве сведений, которые должны были бы содержаться в докладе Стороны по обоснованию сохраняющейся необходимости исключения, было предложено следующее: во-первых, вид исключения; во-вторых, требуемая продолжительность исключения; в-третьих, максимальное количество вещества, которое предполагается произвести и использовать; в-четвертых, причина заявки на продление срока действия; в-пятых, оценка возможностей ограничить действующее исключение; в-шестых, оценка альтернатив (расходы, экологический риск, техническая обоснованность и доступность); в-седьмых, план поэтапного прекращения действия исключения; в-восьмых, была высказана та мысль, что приложение F к Конвенции, касающееся информации о социально-экономических соображениях, может служить хорошим образцом того, какие виды информации следует указывать в докладах стран, посвященных обоснованию необходимости конкретного исключения.

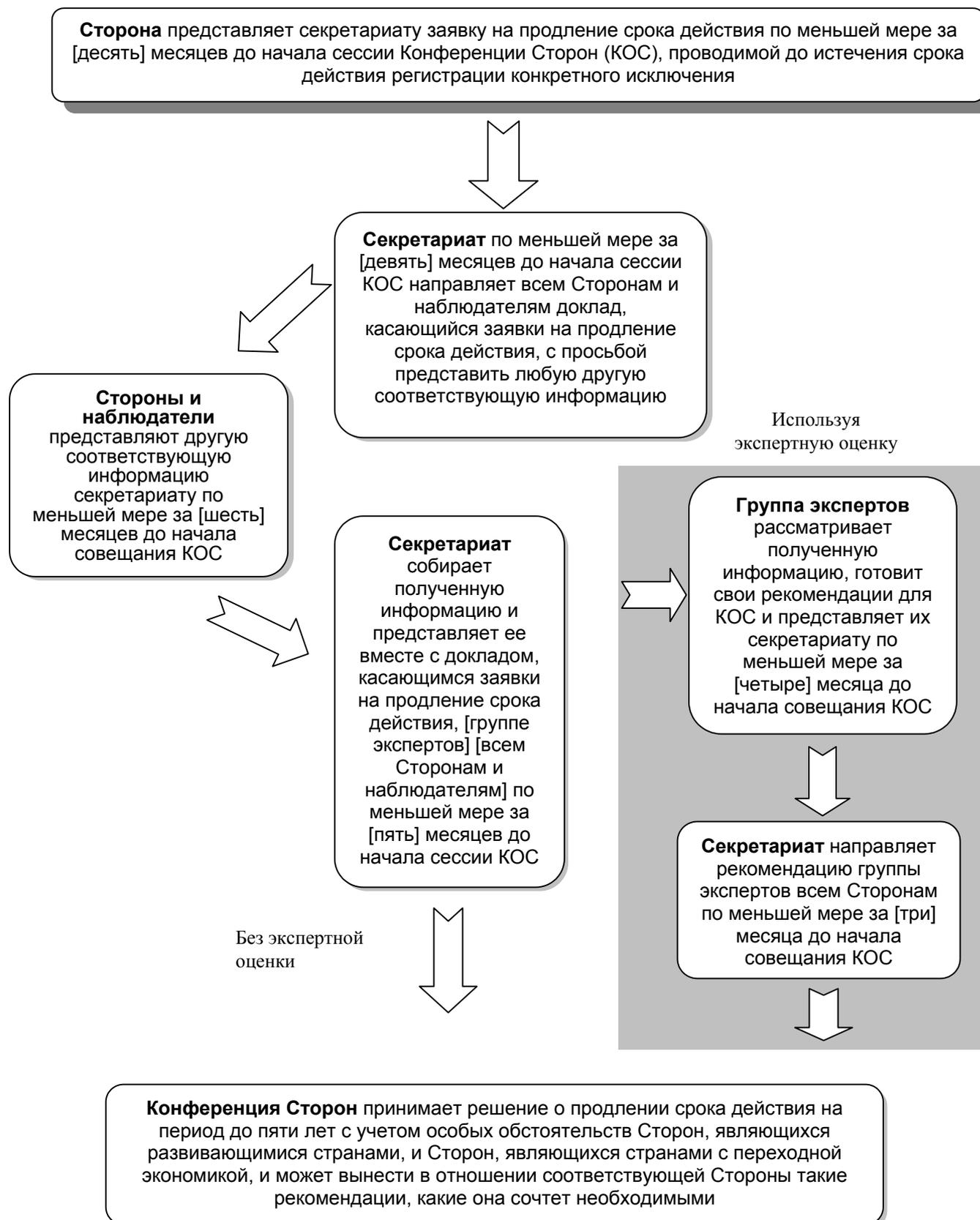
<sup>2</sup> Была высказана мысль о том, что функцию группы экспертов для рассмотрения докладов, касающихся заявок на продление срока действия, и другой имеющейся соответствующей информации мог быть также выполнять Комитет по рассмотрению стойких органических загрязнителей при возможном участии дополнительных экспертов. Этот вариант может отразиться на продолжительности процесса.

достижению консенсуса в отношении решения оказываются безрезультатными, решение об [утверждении] [отказе], касающееся запрашиваемого продления срока действия, принимается большинством в [три четверти] голосов<sup>3</sup>.

---

<sup>3</sup> Были высказаны разные мнения относительно критериев для обоснования продления срока действия: во-первых, критерии следует разрабатывать на основе имеющегося опыта и результатов обсуждений на Конференции Сторон; во-вторых, в качестве основы следует использовать критерии, применяемые в рамках Монреальского протокола для оценки основных видов использования (включены в документ UNEP/POPS/INC.6/4); в-третьих, предлагались следующие конкретные критерии: а) использование необходимо для обеспечения здоровья и безопасности общества [и имеет важное значение для его функционирования (включая культурный и интеллектуальный аспекты)]; б) отсутствие технически осуществимых и рентабельных альтернатив, которые являются приемлемыми с точки зрения здоровья человека и окружающей среды; в) приняты все экономически обоснованные меры для сведения к минимуму основного вида использования, а любая деятельность по производству или использованию осуществляется таким образом, чтобы предотвратить или свести к минимуму воздействие на человека и выброс в окружающую среду; г) исключения в отношении производства являются обоснованными только в том случае, если данное вещество надлежащего качества и в достаточном количестве не может быть получено из запасов хранящихся или рециркулированных веществ; е) Сторонам, продлившим срок действия своих исключений, следует обеспечить разработку надлежащих законодательных и административных процедур с тем, чтобы правительство могло контролировать деятельность, связанную с производством и использованием, а также обеспечить учет осуществляемой деятельности.

Диаграмма 1: Возможный процесс пересмотра данных, включенных в Реестр конкретных исключений



## Приложение III

## ПЕРЕСМОТРЕННЫЙ ПРОЕКТ ФОРМЫ РЕЕСТРА КОНКРЕТНЫХ ИСКЛЮЧЕНИЙ

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение	Сторона	Окончание срока действия	Замечания <sup>4</sup>
Альдрин № КАС: 309-00-2	Использование	Местные эктопаразитициды	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	
		Инсектициды	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	
Хлордан № КАС: 57-74-9	Производство	По разрешению Сторонам, перечисленным в Реестре	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	
	Использование	Местные эктопаразитициды	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	
		Инсектициды	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	
		Термициды	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	
		Термициды в зданиях и плотинах	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	
		Термициды в строительстве дорог	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	
Добавки для изготовления средств для склеивания фанеры	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>			
ДДТ <sup>5</sup> № КАС: 50-29-3	Производство	Промежуточный материал в производстве дикофола	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	
		Промежуточные материалы	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	
	Использование	Производство дикофола	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	
			<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	
		Промежуточные материалы	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	
Дильдрин № КАС: 60-57-1	Использование	В сельхозработах	<i>(Название страны)</i>	<i>(Дата)</i>	

<sup>4</sup> Колонка, озаглавленная "Замечания", может использоваться для указания причины исключений; дополнительных ограничений сферы применения конкретных исключений данной Стороной (например, район, сроки и методы применения, а также организмы, являющиеся объектом воздействия, когда речь идет о пестицидах); ожидаемых выбросов в результате производства; информации о дальнейшей переработке промежуточных продуктов на месте или на других объектах; степени чистоты химического вещества с указанием видов примесей; и предполагаемого объема годовых потребностей.

<sup>5</sup> Производство и использование ДДТ для приемлемой цели борьбы с переносчиками болезней в соответствии с частью II приложения В зарегистрированы в отдельном реестре по ДДТ.

Химическое вещество	Деятельность	Конкретное исключение	Сторона	Окончание срока действия	Замечания <sup>4</sup>
Гептахлор № КАС: 76-44-8	Использование	Термициды	(Название страны)	(Дата)	
			(Название страны)	(Дата)	
		Термициды в строительных конструкциях жилых домов	(Название страны)	(Дата)	
		Обработка древесины	(Название страны)	(Дата)	
		Применение в подземных кабельных муфтах			
Гексахлорбензол № КАС: 118-74-1	Производство	По разрешению Сторонам, перечисленным в Реестре	(Название страны)	(Дата)	В качестве промежуточного вещества
	Использование	Промежуточные изделия	(Название страны)	(Дата)	
		Растворители в пестицидах	(Название страны)	(Дата)	
		Промежуточное вещество локального действия, находящееся в закрытой системе <sup>6</sup>	(Название страны)	(Дата)	
Мирекс № КАС: 2385-85-5	Производство	По разрешению Сторонам, перечисленным в Реестре			
	Использование	Термициды	(Название страны)	(Дата)	

-----

<sup>6</sup> Эта заявка может охватываться примечанием iii) к приложению А.